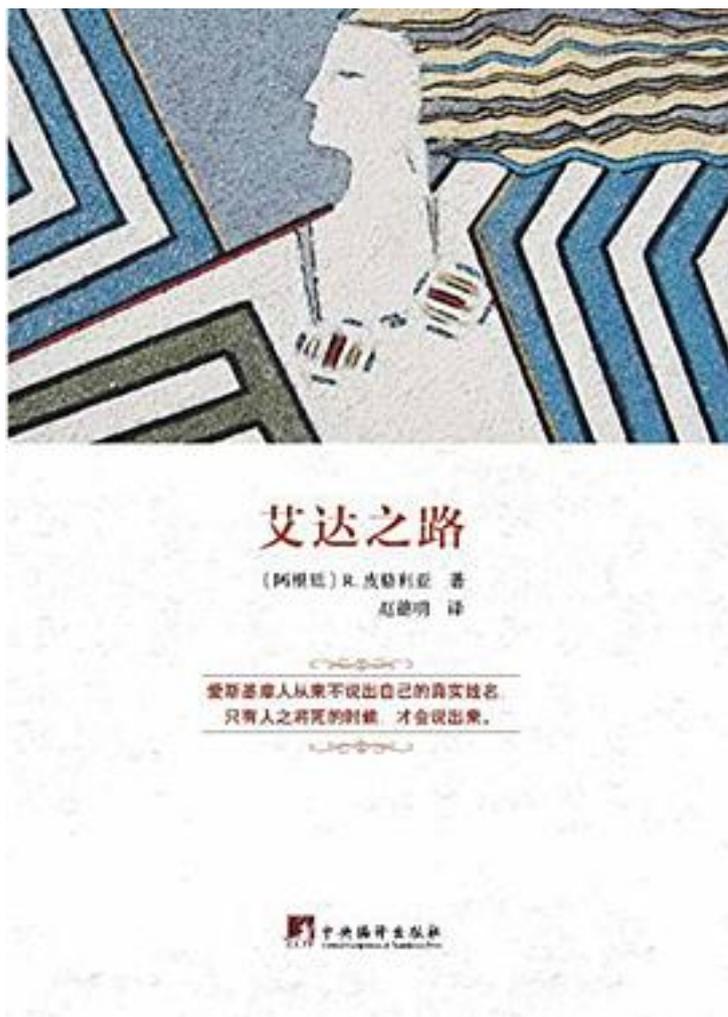


# 艾达之路



[艾达之路\\_下载链接1](#)

著者:[阿根廷] 里卡多·皮格利亚

出版者:中央编译出版社

出版时间:2016-3

装帧:平装

isbn:9787511729613

印第安纳州泰勒大学的客座教授伦西应邀主讲阿根廷文学，与东道主、学术明星艾达相

恋，正当二人频频幽会、难解难分之际，一个意外事故导致艾达暴亡，由此引起联邦调查局的介入，并逐渐揭示出故事背后的一个严肃主题：技术理性对人类自身的全面入侵和挤压，人性、人的尊严没有了，个人的自由、隐私没有了；人类乌托邦式的无限美好遐想，通通撞在了由电子技术构筑而成的柔软墙壁上，无路可逃。

作品依据美国真实发生的“大学炸弹客”一案写成：数学家卡钦斯基采用恐怖手段宣传其政治主张。皮格利亚巧妙地融合了个人经历与侦探元素，尤其成功地刻画了以个人对抗社会的逻辑天才蒙克这一新型反抗者形象，揭露了当今崇信现代技术的所谓“理想公民”没有信仰、没有思想原则、一心向往从商品交易中分一杯羹的丑恶嘴脸。

作者介绍:

皮格利亚（Ricardo Piglia, 1940—），阿根廷作家，当代西班牙语叙事文学大师，同时也是拉美地区具世界影响的先锋作家之一。所获重要奖项有：智利“美洲文学奖”（2005）、西班牙“文学评论奖”（2010）、委内瑞拉“罗慕洛·加列戈斯文学奖”（2011）、阿根廷作家协会“终身成就奖”（2012）和西班牙“福门托文学奖”（2015）。

1961年，皮格利亚从创作短篇起步，《弹弓》《我的朋友》《消失的光芒》各篇赢得巴斯托斯、卡斯蒂略等前辈首肯，后结集出版《兽笼寓言集》《假名》。长篇作品有《人工呼吸》《缺席的城市》《烈焰焚币》《夜间目标》以及《艾达之路》，此外还有剧本、散文、评论等大量作品。皮格利亚创作上受卡夫卡、乔伊斯、福克纳、海明威、博尔赫斯多位大师的影响，同时融入后现代作家的结构手法与叙事技巧，从观念与命运、国家与个人、政治与文化等多重角度回应了当下的社会现实，《阿根廷文学简史》对其代表作《人工呼吸》的评价颇能道出皮格利亚小说艺术的基本特色：“集讽喻、政治理念、侦探小说、历史解读等元素于一身，是一个时代的象征。”

赵德明，1939年出生。北京大学外国语学院西葡语系教授、博士生导师，青岛大学特聘教授。

主要著作有《拉丁美洲文学史》（合著）《二十世纪拉丁美洲小说》《西班牙文化热点研究》《关于塞万提斯》《走近博尔赫斯》等。主要译作有：塞万提斯《加拉苔亚》、聂鲁达《二十首情诗和一首绝望的歌》、帕斯《信仰的陷阱》、略萨的《城市与狗》《水中鱼》、奥内蒂《造船厂》、巴里奥斯《阿米》、罗伯特·波拉尼奥《2666》、阿尔丰索·雷耶斯《斜面》等。

目录: 第一部 事故 001
第一章 001
第二章 015
第三章 029
第四章 042
第二部 俄国女邻居 057
第五章 057
第六章 068
第七章 082
第八章 094
第三部 以康拉德的名义 107
第九章 107
第十章 132
第四部 火中手 143
第十一章 143
第十二章 161

结束语 174  
译后记 176  
· · · · · (收起)

[艾达之路\\_下载链接1](#)

## 标签

拉美文学

阿根廷

里卡多·皮格利亚

小说

赵德明

西班牙語文學

拉美

阿根廷文学

## 评论

野心很大，情节很单薄。新侦探小说。说是赵德明翻的我不同意。前半部分还行，后半部分翻译一塌糊涂，MLA译成出国留学申请，tráiler译成拖车，one big dick给我翻译成一个大迪克???....每几页都能发现翻译错误。简直不要脸糟蹋原著。。

-----  
在一部小说中，容纳了多种类型小说，如爱情小说、侦探小说、学术圈小说、政治小说（或曰主义小说），从而构建了一个众声喧哗的叙事平台，容纳了更多人对这个世界的态度——这完全是后现代主义的杂糅。但在叙事的技巧上，作者却颇为精湛，故事不乏

类型小说的流畅，读来颇引人入胜，——虽然，这终究是一种叙事学的实验。剥离类型小说的伪装，蒙克的故事显现，他脱离一个成功数学家的身份、学梭罗而隐居，复又憎恶邪恶的资本主义，乃以个人主义的方式，邮寄炸弹给那些为资本主义摇旗呐喊的知识权贵，从而成为“反人类”的经典，——最终作者证明他写的是一部挽歌之作。

小说以美国真实发生的“大学炸弹客”一案为素材，主角原型是一名数学家。作者在创作时融入了康拉德的《间谍》，试图解释一位知识分子在对自己的研究领域产生怀疑并看到整个社会对科学与技术的崇拜后，他向这些信仰发起攻击，策划了多起邮寄炸弹的恐怖活动。总体来说，作者试图把高级恐怖分子的心理刻画出来，写成小说，似乎不太成功。文中引述了大量的哲学、文学等的谈论也有点拖沓，从蒙克登场后小说才好看吧。

【自购】小说本身非常好，典型的知识分子小说，兼具西班牙语文学特有的魔性。与之对应的，编辑工作可谓灾难。

3.5星

最后写得译后记很傻，得道失道之论完全没道理

已购。读的时候时不时想到暗店街，同样无关结局的迷雾感。蒙克出现后让小说前后有割裂感，我比较喜欢前半部，蒙克这样的反社会英雄或说犯了罪的圣徒，作者并未写出太大新意。

第一章写的很棒，但是后三章后现代玩法太啰嗦了。关键是翻译，老先生的翻译个别句子结构不通顺，语法那个别扭啊。啧啧，大师都有自己的语序，只是我欣赏不了。翻译减分，减分！！

[2019.73] 篇幅挺短的 但整个阅读过程 较吃力 甚至有点痛苦 很新 不管是叙事手法 还是思想内涵 没完全看懂 可能以后会重读

被难啃的翻译看出了一种艰涩的知识分子侦探小说的感觉，但看完之后再想想其实作品本身还是有着很传统拉美小说的印记。

-----  
前半部和后半部割裂了的感觉，正好最近斯诺登又重出江湖了，“在鄙视美国人这件事上，我还是和俄罗斯人有所一致的”

-----  
一开始以为讲高级知识分子的龌龊生活，读着读着变成了侦探小说，之后又讨论了美国的科技主义、全球恐怖主义、僭主政治、阿根廷激进动乱的意识形态。“希腊文明之根就意味着驯化、驯服、训练。”振聋发聩。

-----  
极好。

-----  
翻译还能再好一点 感觉需要重读 是为了纪念Ricardo Piglia的 用阅读

-----  
故事又冷淡又丰盛 仿佛同时看掉一本侦探小说和数篇比较文学/哲学/数学论文  
翻译明显是稀里糊涂集体瞎翻 看了译后记明白了 译者（们）根本没看懂 或者乐观一点 假装没看懂（白眼

-----  
这是一个没有出路的世界。

-----  
不是所有找不到答案的结局都值得思考，蒙克的出现和最后的迷雾有点让人不知所措啊。

-----  
05.12.19

-----  
我发现了阅读“学院派”小说的快感

-----  
翻译很差。

-----  
[艾达之路\\_下载链接1](#)

## 书评

皮格利亚说过一件趣事，他读大学的时候，曾经见过一次博尔赫斯。彼时他年轻气盛、口无遮拦，他批评博尔赫斯的小说《刀疤》，结尾处有一句话很多余。博尔赫斯当时已经是大名鼎鼎的文豪，他回答年轻的皮格利亚说：原来，你也是位短篇小说家呢。——这句话可以有多重理解， ...

-----  
西班牙语叙事文学大师、阿根廷著名作家皮格利亚创作的最近一部长篇小说。作者将自己作为普林斯顿大学客座教授的经历与当年美国轰动一时的“大学炸弹客”事件熔于一炉，而作品的主要人物、事件则以侦探形式徐徐道出，给人以曲折多变、峰回路转之感，兼具文学性和可读...

-----  
[艾达之路\\_下载链接1](#)